

YICだより！

2020年
6月号

公益財団法人 八尾市国際交流センター（YIC） ボランティア活動情報誌

案内

YIC 活動について

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、八尾市が主催の行事等を9月30日（水曜日）まで中止または延期と決定したことに伴い、YICの活動は以下の内容で行います。スタッフ一同、6月からの活動再開を心待ちにしていたましたが、この状況を受け止めて、YICとしてできる活動をしていきたいと思ひます。以前のような活動はまだ叶いませんが、明るい未来を目指して今できることをみんなで頑張りましょう！

2020年度事業

2020年度事業											
事業名		9月30日まで									
日本語交流 		生涯学習センターでの交流は中止。可能なペアのみビデオ通話で、6月14日（日曜日）から週に1回の方法になります。 《ペアで活動中のボランティアと学習者》 ☆ボランティアには実施方法について、詳細を同封しています。 ☆学習者にはペアのボランティアから連絡をお願いします。 《グループクラス＆新規申込みの学習者》 ☆ビデオ通話を使って、日本語交流をグループ形式でします。（開催日の3日前までに申込みが必要です。） ☆開催日：水曜日 午後1時30分から午後2時10分まで 日曜日①午前10時から午前10時40分まで ②午前11時から午前11時40分まで									
SALA  外国にルーツをもつ子ども支援		学校や生活が不安定な状況の中、十分な日本語教育を受けることができない子どもたちへの支援は必要です。新型コロナウイルス感染防止対策を徹底して、スタッフが対応して行っています。 <table><tr><td>とき</td><td>日曜日・木曜日 午後3時から午後5時まで</td><td>対象</td><td>外国にルーツをもつ小学生・中学生</td></tr><tr><td>ところ</td><td>YIC 事務所内</td><td>方法</td><td>学年別グループ（最大3人） 中学3年生（受験生）は個別</td></tr></table>		とき	日曜日・木曜日 午後3時から午後5時まで	対象	外国にルーツをもつ小学生・中学生	ところ	YIC 事務所内	方法	学年別グループ（最大3人） 中学3年生（受験生）は個別
とき	日曜日・木曜日 午後3時から午後5時まで	対象	外国にルーツをもつ小学生・中学生								
ところ	YIC 事務所内	方法	学年別グループ（最大3人） 中学3年生（受験生）は個別								
八尾市外国人相談窓口		実施									
第1回 SALA研修会		延期（開催日未定）									
第77回 国際理解セミナー“多文化共生”ってなあに？		今年度中止									
ボランティア研修会～日本語ボランティア入門編～		延期（開催日未定）									
日本語ボランティア プチ説明会		延期（開催日未定）									
YIC多言語スピーチコンテスト		今年度中止									
OSAKA IN THE WORLD 2020 マダガスカル編		延期（開催日未定）									
サークル自主活動 （歌おう♪日本語・韓国語サークル“ヘバラギ”）		中止									

30周年記念事業	
記念式典	延期 [2021 年 2 月 10 日 (水曜日)]
オリジナル日本語テキスト作製	延期 (10月以降)

その他・YIC 事務所で対応できること	
内容	9月30日まで
ボランティア登録	来所したい日時を、予約してください。 TEL:072-924-3331
日本語交流申込み	
SALA 申込み	
日本語交流のためのコピー	
図書利用（貸出のみ）	来所したい日時を、予約してください。TEL:072-924-3337
八尾市外国人相談窓口	
※YIC での滞在は、必要最小限でお願いします。	
※感染拡大防止のためのお休みです。記載以外の来所は控えてください。	
※予定は状況により変更する場合があります。	

報告

YIC30 周年記念品

マルチクロスデザイン投票 途中経過

マルチクロスデザイン投票が始まりました！ YIC へたくさんの人から、投票と30周年に対してのコメントが届き始めています。締め切りは、7月5日（日曜日）です。まだ投票していない人は是非参加してくださいね！ 詳しい投票方法は、YIC のホームページや Facebook などで確認してください。



マルチクロスは、おしゃれとしてもつかえるワン！！

30周年おめでとうございます。末永く活躍されることを願っております。

30周年おめでとうございます。私の人生の1ページを埋めることの出来る幸せを感じて取り組んでいます。この後も末永くYICが続きますように。

happy 30th anniversary
数え切れない人たちのサポートを受けて、ここに30年という歳月をカウントするに至りました。節目の三十路。これからも益々の発展を祈念申し上げます。

30さいおめでとう。

オメデトウゴザイマス！

これからも世界の人のいい相談相手になってください！

報告

寄贈していただきました！

4月28日（火曜日）に、八尾ロータリークラブ様から新型コロナウイルス感染防止のためマスク 1000 枚を寄贈していただきました。ありがとうございました！ YIC メンバーのみなさまへは、『YIC だより！』とともに2枚ずつ郵送させていただきます。残りのマスクも、YIC 事業で有効に活用していきたいと思います。

また、5月28日（木曜日）に、笠井産業株式会社様（南木の本1丁目）から、感染防止のための仕切り板を寄贈していただきました。子どもの学習支援などの際に活用させていただきます。ありがとうございました！

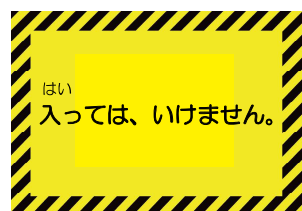


今月は、「やさしい日本語とは？」「やさしい日本語はなぜ必要なのか？」ということを考えてみましょう！



⇐『立入禁止』という看板。

漢字が読めない人にとっては、大切な看板の意味が理解できません。



⇐これはどうでしょう？『立入禁止』ではなく、『入ってはいけません。』とすることで、日本語がまだあまり分からない外国人、そして子どもなど、誰にとっても分かりやすい日本語になります。

それでは、クイズで考えてみましょう！



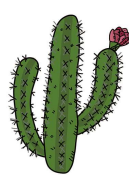
みなさんは、どんな「やさしい日本語」にしますか？解答例は4ページに！



YICで勤める前まで、メキシコ合衆国の海辺の街に15年間生活していた新スタッフの福井。

その福井が、サプライズ三昧だったというメキシコでの暮らしを、ほんの一部ですが紹介します♪

生まれて初めてメキシコに降り立った日、道路に設置されている“トペ”につまずいて、私は押していたスーツケースと一緒にこけた。“トペ”とは、車のスピードを強制的に落とさせるために道路に設けられたでっぱりである。つまり、本来は危険をなくすために設置されたものなのに、それにつまずいてコケるなんて本末転倒！なわけで、それが私にとってメキシコでの最初のサプライズであった。ある日、「アーーグアッ!!!」（意味：水）と何度も叫ぶ声がして目が覚める。もしや火事か！と思い、飛び起きて外に出ると、水のタンクを売り歩くおじちゃんの声だった。週末になると大音量で流れる音楽は一晩中続く。メキシコの赤ちゃんは、さぞやおおらかな子に育つのだろうと思ったものだ。また明け方に、ギターやトランペットなど楽器の音色が聞こえてきて、誰かがいい感じで歌い始める。窓の外をのぞくと、階下の住人の女性がバルコニーでうっとりとした顔つきをしている。これは“セレナータ”という、誕生日の朝に男性が恋人に特別な歌を歌い、目覚めさせようとするサプライズのプレゼントなのである。おおらかで自由な気質を持ったメキシコの人々との生活は、



いろんなサプライズの連続。日本に帰ってくると静かすぎて何かが足りない…とってしまう。

そんなメキシコが少し恋しい私は、いつかYICでサプライズを仕掛けてみたいと企んでいる。

（YICスタッフ 福井 寛子）



ボランティア募集！！

YICでは、一緒に活動していただけるボランティアを随時募集しています。

ボランティアになるための資格は必要ありません。興味のある人はまずお電話ください！

日本語を学習したい人や、外国にルーツをもつ子どもたちへの支援をしています！

周りに日本語で困っている外国の人がいましたら、ぜひYICのことを紹介してくださいね！

YICメンバーを数珠つなぎ形式でインタビューしているTreasure Yicは、しばらくお休みします。

- ★書名 こども六法
- ★著者 山崎 聡一郎
- ★出版社 弘文堂
- ★発行 2019年
- ★内容 『法律はみんなのためのルールなのに、みんなにわかるように書かれていない』そんな問題意識から制作された「こども六法」。こどもが知っておいた方がよい法律を、できるだけ普段使っている言葉に近づけて説明している。こどもだけでなく大人が読んでも興味深く為になる一冊。



これっていたずら？

八尾市外国人相談窓口（YIC内）

八尾市でも特別定額給付金の申請が始まりました。YICのFacebookで申請書の書き方（日本語・英語・中国語・ベトナム語）を見ることができます。自分の国の言葉で質問したい場合は電話やメールで相談ができます。（TEL:072-924-3337 E-mail: hellosoudan.ycs@wind.ocn.ne.jp）



午前9時から
午後5時まで
※は午後1時から午後5時まで
電話番号
072-924-3337

対応言語	日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
英語	○	休み		○	○		休み
中国語	○※			○	○		
ベトナム語	○ 第1 第3		○※		○※	○	
タイ語	○						

※他の言語は翻訳機を使って対応します。

休みのお知らせ

YIC

9月30日（水曜日）まで。

日本語交流

6月12日（金曜日）まで。※6月14日（日曜日）から、ビデオ通話を利用した活動になります。（可能なペアのみ）

予定は変更の可能性あります。ホームページまたはFacebookで確認してください。

「やさしい日本語」を考えてみよう！クイズ 解答例

① くつを 脱いでください。

② あぶない ところ

「やさしい日本語」は、普段使われている日本語を、外国の人にもわかりやすいよう配慮した日本語です。やさしい日本語にするには、いくつかのポイントがあります。難しい言葉を避け、簡単な語彙を使うこと、そして漢字にはルビ（ふりがな）をつけること、などです。生活に必要な情報や災害時等緊急時の日本語を「やさしい日本語」にすることで、必要な情報がより伝わりやすくなります。「やさしい日本語」の「やさしい」には、「優しい」と「易しい」の2つの意味が込められています♡



公益財団法人 八尾市国際交流センター

〒581-0833 八尾市旭ヶ丘5-85-16 八尾市生涯学習センター内

TEL:072-924-3331 FAX:072-924-3332

開所時間 午前8時45分から午後5時15分まで

休所日 月曜日・土曜日・祝日・年末年始

<E-mail> helloyic@helen.ocn.ne.jp

<ホームページ> <http://www.helloyic.or.jp>

<Facebook> YAO International Center

